

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

20 AUGUSTUS 1985

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Intergouvernementeel Akkoord gesloten door de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen, tijdens de zitting van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen op 23 en 24 april 1985, betreffende de financiering van het tekort op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De algemene begroting van de Europese Gemeenschappen wordt gefinancierd door eigen middelen zoals deze door het besluit van de Raad van Ministers van 21 april 1970 werden ingesteld ter vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten. Dit besluit werd ter goedkeuring voorgelegd aan de nationale Parlementen en maakte in België het voorwerp uit van de wet van 23 december 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1971, blz. 1091 e.v.).

De eigen middelen van de Gemeenschap omvatten in hoofdzaak:

- a) de heffingen bij de invoer van landbouwprodukten uit niet-Lid-Staten van de Gemeenschap,
- b) de douanerechten bij de invoer van industrieprodukten uit niet E.G.-landen,
- c) een gedeelte van de ontvangsten van de belasting op de toegevoegde waarde in de Lid-Staten, ten bedrage van maximum 1 % van de eenvormige B.T.W.-grondslag.

Dit financieringsmechanisme heeft gedurende tal van jaren op zeer behoorlijke wijze gefunctioneerd, tot in 1984 bleek dat de eigen inkomsten van de Gemeenschap, wegens de uitputting van de financiële mogelijkheden binnen het raam van de 1 % B.T.W.-drempel, niet langer volstonden om alle communautaire uitgaven te dekken.

De stijging van de uitgaven vindt zijn oorzaak in verschillende factoren met name de uitbreiding van het Gemeenschapsoptreden tot tal van nieuwe economische en sociale sectoren, de uitbreiding van de Gemeenschap met vier nieuwe Lid-Staten, de

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

20 AOÛT 1985

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord intergouvernemental conclu par les Représentants des Gouvernements des Etats membres réunis au sein du Conseil lors de la session du Conseil des Ministres des Communautés Européennes des 23 et 24 avril 1985, relatif à la couverture du budget général des Communautés Européennes pour l'exercice 1985

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget général des Communautés Européennes est alimenté par des ressources propres créées par la décision du Conseil des Ministres du 21 avril 1970 en remplacement des contributions financières des Etats membres. Cette décision a été soumise à l'approbation des Parlements nationaux et a fait l'objet en Belgique de la loi du 23 décembre 1970 (*Moniteur belge* du 29 juin 1971, pp. 1091 et suivantes).

Les ressources propres de la Communauté comprennent pour l'essentiel:

- a) les prélèvements à l'importation des produits agricoles en provenance des pays non-membres de la Communauté,
- b) les droits de douane à l'importation des produits industriels en provenance des pays non-membres de la Communauté,
- c) une partie des recettes de la taxe à la valeur ajoutée dans les Etats membres, à concurrence d'un maximum de 1 % de l'assiette uniforme T.V.A.

Ce mécanisme de financement a fonctionné de manière satisfaisante pendant de nombreuses années jusqu'en 1984 lorsqu'il est apparu que les ressources propres de la Communauté, par suite de l'épuisement des moyens financiers dans le cadre du plafond de 1 % de la T.V.A., ne suffisaient plus à couvrir toutes les dépenses communautaires.

L'accroissement des dépenses est dû à plusieurs facteurs, à savoir l'extension des activités de la Communauté à de nouveaux domaines économiques et sociaux, l'adhésion de quatre nouveaux Etats membres, l'évolution croissante des dépenses agrico-

stijgende evolutie van de landbouwwitgaven en tenslotte de bijkomende financiële last voortvloeiende uit de noodzaak het permanent budgettair onevenwicht ten nadele van het Verenigd Koninkrijk te compenseren. In deze kontekst beslisten de Staats- en Regeringsleiders van de 10 Lid-Staten in juni 1984 in het kader van de Europese Raad te Fontainebleau, de huidige B.T.W.-drempel ten laatste op 1 januari 1986 van 1 % op 1,4 % te brengen.

Deze beslissing houdende de verruiming van het stelsel van de eigen middelen maakt het voorwerp uit van het Raadsbesluit van 7 mei 1985 dat inmiddels aan Uw goedkeuring werd voorgelegd.

Vermits het besluit over nieuwe eigen middelen slechts ten vroegste vanaf 1 januari 1986 effect zal sorteren, moest voor de financiering van het begrotingsdeficit voor het begrotingsjaar 1985 een ad hoc regeling worden uitgewerkt.

Tijdens de sessie van de E.G.-Ministerraad van 23 en 24 april 1985 besloten de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, zoals voor het tekort op de begroting van 1984, andermaal hun toevlucht te nemen tot een intergouvernementeel akkoord houdende het ter beschikking stellen van renteloze voorschotten ten belope van 1 982 359 444 Ecus ter financiering van het tekort op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985. Het Belgisch aandeel in dit bedrag, berekend aan de hand van de B.T.W.-sleutel van de begroting 1985 (3,25 %) bedraagt 64 747 174 Ecus hetgeen volgens de officiële wisselkoers van 24 mei 1985, zijnde 1 Ecu = 45,1330 frank, overeenkomt met een bedrag van 2 922 234 204 frank. Het weze echter aangestipt dat het juiste bedrag in frank functie is van de wisselkoers op het ogenblik dat de Commissie in de loop van 1985 de gelden zal opvragen.

Ingevolge het advies van de Raad van State weze vermeld dat de tekst van het Akkoord dat voorgelegd wordt aan de goedkeuring van het Parlement een uittreksel is uit de notulen van de vergadering van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen tijdens de zitting van 23 en 24 april 1985.

*De Minister
van Buitenlandse Betrekkingen,*

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Europese Zaken en Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

les et finalement les charges financières additionnelles résultant de la nécessité de compenser le déséquilibre budgétaire permanent au détriment du Royaume Uni. Les Chefs d'Etat et de Gouvernement des dix Etats membres réunis en juin 1984 à Fontainebleau au niveau du Conseil Européen ont dès lors décidé de porter le plafond T.V.A. de 1 % à 1,4 % au plus tard le 1^{er} janvier 1986.

Cet accord tendant à élargir le mécanisme des ressources propres fait l'objet de la Décision du Conseil des Ministres du 7 mai 1985, qui est à présent soumise à Votre approbation.

Eu égard au fait que la décision relative aux nouvelles ressources ne prendra effet au plus tôt que le 1^{er} janvier 1986, la couverture du déficit budgétaire de 1985 a dû faire l'objet d'un arrangement ad hoc.

Au cours de la session du Conseil des Ministres des 23 et 24 avril 1985, les Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, ont décidé, à l'instar de ce qui avait été fait pour la couverture du déficit du budget de 1984, d'avoir à nouveau recours à un accord intergouvernemental tendant à la mise à disposition d'une avance, sans intérêt, à concurrence d'un montant de 1 982 359 444 Ecus en vue de financer le déficit du budget général des Communautés Européennes pour l'année budgétaire 1985. La part belge de ce montant calculée sur base de la clé T.V.A. pour le budget 1985 (3,25 %) s'élève à 64 747 174 Ecus, ce qui correspond, si on prend le cours de change officiel à la date du 24 mai 1985, c-à-d. 1 Ecu = 45,1330 francs, à un montant de 2 922 234 204 francs. Le montant exact en francs belges est toutefois fonction du cours de change relevé au moment où la Commission fera appel aux fonds dans le courant de l'année 1985.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat il y a lieu de préciser que le texte de l'Accord soumis à l'assentiment du Parlement est un extrait du procès-verbal de la réunion des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil lors de sa session des 23 et 24 avril 1985.

*Le Ministre
des Relations extérieures,*

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Affaires européennes et à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 22e juli 1985, door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Intergouvernementeel Akkoord gesloten door de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen, tijdens de zitting van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen op 23 en 24 april 1985, betreffende de financiering van het rekort op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985 », heeft de 23e juli 1985 het volgend advies gegeven :

Het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegezonden stuk, dat wordt voorgesteld als het Intergouvernementeel Akkoord dat door het voorontwerp van wet aan de Wetgevende Kamers ter goedkeuring wordt voorgelegd, draagt datum noch handtekening.

Aan de Wetgevende Kamers behoort een gedagtekende en door de vertegenwoordigers van de Lid-Staten ondertekende tekst te worden medegedeeld.

Voor het overige zijn bij het voorontwerp geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

J. LIGOT, *kamervoorzitter*;
P. FINCEUR,
C. CLOSSET, *staatsraden*;

Mevr. :

R. DEROY, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,
(get.) R. DEROY.

De Voorzitter,
(get.) J. LIGOT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 22 juillet 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « portant approbation de l'Accord intergouvernemental conclu par les Représentants des Gouvernements des Etats membres réunis au sein du Conseil lors de la session du Conseil de Ministres des Communautés européennes des 23 et 24 avril 1985, relatif à la couverture du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1985 », a donné le 23 juillet 1985 l'avis suivant :

Le document transmis par le Conseil d'Etat, section de législation, et présenté comme étant l'Accord intergouvernemental soumis à l'approbation des Chambres législatives par l'avant-projet de loi, ne porte ni date, ni signatures.

Il convient de communiquer aux Chambres législatives un texte daté et signé par les représentants des Etats membres.

Pour le surplus, l'avant-projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de
MM. :

J. LIGOT, *président de chambre*;
P. FINCEUR,
C. CLOSSET, *conseillers d'Etat*;

Mme :

R. DEROY, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
(s.) R. DEROY.

Le Président,
(s.) J. LIGOT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Art. 1.

Het Intergouvernementeel Akkoord gesloten door de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen, tijdens de zitting van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen op 23 en 24 april 1985, betreffende de financiering van het tekort op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Op de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1985, Titel II, Sectie 31, artikel 83.01, luidend « Voorschot van België aan de Europese Gemeenschap » wordt, ter uitvoering van hetgeen bepaald is in artikel 1, een krediet uitgetrokken van 2 922,2 miljoen frank.

Gegeven te Motril (Spanje), 16 augustus 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris voor Europese Zaken
en Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre du Budget et Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Art. 1.

L'Accord intergouvernemental conclu par les Représentants des Gouvernements des Etats membres réunis au sein du Conseil lors de la session du Conseil des Ministres des Communautés européennes des 23 et 24 avril 1985, relatif à la couverture du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1985, sortira son plein et entier effet.

Art. 2.

Il est ouvert aux fins définies à l'article 1^{er} au budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1985, Titre II, Section 31, article 83.01, libellé « Avance de la Belgique au budget de la Communauté européenne » un crédit de 2 922,2 millions de francs.

Donné à Motril (Espagne), le 16 août 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes
et à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

INTERGOUVERNEMENTEEL AKKOORD

1. De Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, verbinden zich ertoe voor de financiering van de begroting voor 1985 het volgende bedrag aan de Gemeenschap te betalen: 1 982 359 444 Ecu's.

2. Dit bedrag wordt als volgt verdeeld over de Lid-Staten:

	Ecu
B	64 747 174
DK	40 002 214
D	570 544 402
GR	30 764 236
F	442 332 177
IRL	17 385 578
I	292 131 555
L	5 128 489
NL	96 223 275
VK	423 100 343

1 982 359 444

3. De door elke Lid-Staat betaalde bedragen zijn niet terug te betalen voorschotten.

4. De Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten nemen er akte van dat de storting van deze bedragen ter uitvoering van deze verbintenis in sommige Lid-Staten vereist dat sommige interne procedures worden afgerond.

ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL

1. Les représentants des gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, s'engagent à verser à la Communauté pour financer le budget 1985, le montant suivant: 1 982 359 444 Ecus.

2. Ce montant est réparti de la façon suivante entre les Etats membres:

	Ecus
B	64 747 174
DK	40 002 214
D	570 544 402
GR	30 764 236
F	442 332 177
IRL	17 385 578
I	292 131 555
L	5 128 489
NL	96 223 275
UK	423 100 343

1 982 359 444

3. Les montants versés par chaque Etat membre constituent des avances non remboursables.

4. Les représentants des gouvernements des Etats membres prennent acte de ce que dans certains Etats membres, le versement de ces montants en exécution de l'engagement exige de mener à terme certaines procédures internes.

REGIERUNGSABKOMMEN

1. Die im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten verpflichten sich, zur Finanzierung des Haushaltsplans 1985 folgenden Betrag an die Gemeinschaft zu zahlen: 1 982 359 444 Ecu.

2. Dieser Betrag wird wie folgt auf die Mitgliedstaaten aufgeteilt:

	Ecu
B	64 747 174
DK	40 002 214
D	570 544 402
GR	30 764 236
F	442 332 177
IRL	17 385 578
I	292 131 555
L	5 128 489
NL	96 223 275
UK	423 100 343

1 982 359 444

3. Die von den Mitgliedstaaten gezahlten Beträge stellen nichtrückzahlbare Vorschüsse dar.

4. Die Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten nehmen zur Kenntnis, dass die Zahlung dieser Beträge zur Erfüllung der eingegangenen Verpflichtung in einigen Mitgliedstaaten den Abschluss bestimmter interner Verfahren voraussetzt.
